

出國報告（出國類別：其他）

## 出席華盛頓公約動物委員會第 30 屆委員會議

服務機關：行政院農業委員會林務局

姓名職稱：王冠邦聘用副研究員

派赴國家/地區：瑞士

出國期間：2018 年 7 月 14 日至 7 月 23 日

報告日期：2018 年 10 月 12 日

## 摘要

華盛頓公約全名為「瀕臨絕種野生動植物國際貿易公約」(Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora, 簡稱 CITES), 本次 CITES 動物委員會(Animals Committee)第 30 屆委員會議(簡稱 AC30)於 2018 年 7 月 16 日至 21 日在瑞士日內瓦國際會議中心召開, 又 CITES 植物委員會(Plants Committee)第 24 屆委員會議(簡稱 PC24)接續於 7 月 20 日至 26 日在同會場召開, 故 7 月 20 日及 21 日為動、植物委員會之聯席會議, 本次參加者為 AC30、AC30 及 PC24 聯席會議。

AC30 會中討論多項議題, 針對部分重要議題分別組成工作小組(Working group)進行討論, 本局代表參加了「人工繁殖及圈養動物」及「附錄 II 物種大宗貿易之檢討」等兩個工作小組; 各工作小組討論所得結論或建議再於大會(Plenary meeting)中進行報告或決議; 較複雜之議題則成立閉會期間工作小組(Intersessional working group)繼續或另行討論。為期 2 天的動、植物委員會聯席會議, 主要討論動、植物委員會之共通性議題; 此外, CITES 秘書處宣布下屆動物委員會委員會議(AC31)預定於 2020 年 1 月在瑞士日內瓦同會場(與 PC25 接續)召開。

CITES 目前締約國已達 183 個, 為國際間極重要之保育公約。CITES 動物委員會屬於科學性委員會, 其主要任務係在科學基礎上, 討論合理之物種管理策略、在公約執行上提供技術支援、諮詢或建議、並在 CITES 締約國大會檢討修正 CITES 附錄動物物種時提出具體建議。因此參與 CITES 動物委員會會議, 有利於我國了解及掌握 CITES 列管動物物種重要議題之國際發展趨勢, 並及早因應。

# 目次

壹、前言.....	1
貳、華盛頓公約動物委員會第 30 屆委員會議之議題及其決議簡述..	1
參、會議心得與建議.....	12
肆、附件.....	14

## 壹、前言

「瀕臨絕種野生動植物國際貿易公約」(Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora, 簡稱 CITES)又稱為「華盛頓公約」, 本公約主要目的在確保野生動植物的國際貿易不會威脅該等生物之生存, 目前締約國已達 183 個, 列入 CITES 附錄管理之動植物種類超過 35,000 種, 可謂國際間締約國數最高之保育公約。有關 CITES 之管理規定與範圍、組織架構及相關文件之說明, 請參閱附件 1。

CITES 動物委員會屬於科學性委員會, 其主要任務係在公約執行上提供技術支援或諮詢、處理物種命名(分類、學名等)議題、定期檢討 CITES 附錄物種及其貿易情形, 討論合理之物種管理策略與提供相關建議、並在檢討 CITES 附錄物種之議題上, 提供具科學基礎之建議, 作為常設委員會(Standing Committee, 簡稱 SC)或締約國大會(Conference of Parties, 簡稱 CoP)決策之參考依據。

由於國際政治因素, 我國並非聯合國會員國, 自然無法成為 CITES 締約國, 目前係透過「國際自然生態保育協會(Society for Wildlife and Nature, SWAN International)」之名義, 以國際級民間組織之觀察員身分參與 CITES 相關會議, 以利溝通與聯繫。

## 貳、華盛頓公約動物委員會第 30 屆委員會會議之議題及其決議簡述

CITES 動物委員會(Animals Committee, 簡稱 AC)第 30 屆委員會會議(簡稱 AC30)於 2018 年 7 月 16 日至 21 日在瑞士日內瓦國際會議中心召開, 又 CITES 植物委員會(Plants Committee)第 24 屆委員會會議(簡稱 PC24)接續於 7 月 20 日至 26 日在同會場召開, 故 7 月 20 日及 21 日為動、植物委員會之聯席會議, 本次參加者為 AC30、AC30 及 PC24 聯席會議, 會議議程如附件 2。

AC30 之與會者除了 AC 主席及其委員(即各區域(region)代表)、CITES 秘書處(Secretariat)外, 尚有多位觀察員(Observers)參加, 包括來自全球各地的締約國(Parties)、

聯合國及其所屬組織等政府間組織(Intergovernmental Organizations, 簡稱 IGOs)、國際級民間組織(International Non-Governmental Organizations, 簡稱 International NGOs)、國家級民間組織(簡稱 National NGOs)及其他私人部門(Private sector)等團體代表，總計約有 326 人參加，名單詳如附件 3。依據 AC 之議事規則，觀察員可參與討論或提出建議，但無投票權；會議之決議以共識決為主要運作方式。

AC30 會中討論多項議題，包括：動物委員會 2017-2019 策略計畫、人工繁殖及圈養動物、鰻魚、附錄 II 物種大宗貿易之檢討、附錄物種之定期檢討、無危害分析、花豹狩獵品配額、非洲獅、巨猿、鯊魚及魷、貴重珊瑚、考氏鰭天竺鯛、適當及可接受目的地之定義、黑海瓶鼻海豚、鱒魚、女王螺、蛇類、陸龜及淡水龜、非洲野狗、關於第 18 屆 CITES 締約國大會提案初稿之建議、各區域委員報告等。期間針對部分重要議題分別組成工作小組(Working group)進行討論，各工作小組討論所得結論或建議再於大會(Plenary meeting)中進行報告或決議；較複雜之議題則成立閉會期間工作小組(Intersessional working group)繼續或另行討論。

為期 2 天的 AC30 及 PC24 聯席會議，主要討論動、植物委員會之共通性議題，包括：檢討動、植物委員會之職權範圍、合成或培養 DNA 所生產之個體、附錄 I 物種、無危害分析、國家級附錄 II 物種大宗貿易之檢討、能力建構及鑑定資料、附錄 III 物種、CITES 策略、與其他國際組織之合作、及附錄註釋等。有關 AC30 (包括 AC30 及 PC24 聯席會議)之議題及其決議簡述，請參閱表 1。

表 1. CITES 動物委員會第 30 屆委員會會議(AC30)之議題及其決議簡述

(註：以紅字表示者，為 AC30 及 PC24 聯席會議)

開幕式	
主席致詞	(略)
秘書處致詞	
管理及財務議題	
1. 議題(Agenda)	通過。
2. 工作計畫(Working programme, 即議程)	議程微調議題順序，修正後通過。(註：議程並非按照議題編號順序進行)

3. 議事規則	修正通過，並請秘書處提供修正後之版本給 PC 參考(以便使其議事規則與 AC 一致)。
4. 同意觀察員與會	備查。
策略性議題	
5. 動物委員會 2017-2019 (CoP17-CoP18)策略計畫	5.1 本策略計畫之執行情形：主席之口頭報告，備查。 5.2 AC 主席向 CoP18 報告之準備工作：備查。
6. Conf. 11.1 (Rev. CoP17)關於動、植物委員會職權範圍之檢討[Decision 17.9]	備查，成立工作小組討論並於 AC30 及 PC24 聯席會議報告，通過其職權範圍之修正。
7. CITES 策略願景[Decision 17.18]	備查，AC30 及 PC24 聯席會議並就 2020 年以後之策略願景交換意見。
8. 附錄 I 物種[Decision 17.24]	備查，AC30 及 PC24 聯席會議請秘書處提送 CoP18 之草擬裁定內容，以利相關工作可持續進行。
9. 能力建構及鑑定資料	9.1 秘書處報告[Decisions 17.32 and 17.33]：備查，AC30 及 PC24 聯席會議同意提送 CoP18 之草擬裁定內容。 9.2 樹鱷蜥屬(Abronia spp.)動物鑑定圖鑑之發展進度：備查，感謝墨西哥在發展本鑑定圖鑑之努力及成果，並請秘書處於 CITES 官網發布。
10. 無危害分析(NDF)[Resolution Conf. 16.7 (Rev. CoP17)]	10.1 秘書處報告[Resolution Conf. 16.7 (Rev. CoP17)]：備查，成立工作小組討論並於 AC30 及 PC24 聯席會議報告，其建議經聯席會議修正通過。 10.2 附錄 I 及 II 特定非洲物種狩獵品之無危害分析(NDF)國際專家研討會成果(2018 年 4 月 26 日至 29 日於西班牙 Seville 舉辦)：備查，支持繼續類此工作，後續並請締約

	國通知 AC 相關研討會之辦理情形。
11. 生物多樣性和生態系統服務之政府間科學政策平台 (IPBES)[Decision 16.15 (Rev. CoP17)]	備查，AC30 及 PC24 聯席會議請秘書處以通告方式將 IPBES 相關訊息周知締約國，並將締約國之回應彙整後，提送常設委員會(SC)相應之閉會期間工作小組。
解釋及執行議題	
12. 附錄 II 物種標本大宗貿易之檢討(RST) [Resolution Conf. 12.8 (Rev. CoP17)]	<p>12.1 大宗貿易檢討(RST)之概況：備查，請有意願參與 RST 資料庫非正式諮詢工作之締約國及其他觀察員與秘書處聯繫，提供其相關經驗。</p> <p>12.2 CoP17 後選擇之物種：備查，針對 CoP17 後並於 AC29 選定之物種/國家組合，成立工作小組討論並於大會報告，其建議經大會修正通過。</p> <p>12.3 國家級大宗貿易檢討[Decision 17.111]：備查，成立工作小組保論並於 AC30 及 PC24 聯席會議報告，其建議經聯席會議修正通過。</p>
13. 人工繁殖及圈養標本 [Resolution Conf. 17.7]	<p>13.1 宣稱為人工繁殖動物標本貿易之檢討 [Resolution Conf. 17.7]：</p> <p>13.2 重申 Resolution Conf. 17.7 之觀察與建議 [Decisions 17.103 and 17.105]：</p> <p>13.1 及 13.2 備查，成立工作小組討論並於大會報告，其建議經大會修正通過。</p> <p>13.3 來源代碼為 W, R 及 F 動物標本之無危害分析[Decision 17.104]：備查，請秘書處持續蒐集來源代碼為 R 之個案研究，並就來源代碼為 F、R 及來源代碼為 W 之無危害分析(NDF)進行比較，發展 NDF 指導準則，以供 CoP18 可能裁示辦理 NDF 工作</p>

	<p>坊之議題參考。</p> <p>13.4 墨西哥出版莫瑞雷鱷(<i>Crocodylus moreletti</i>) 圈養管理作業手冊：備查，並請秘書處於 CITES 官網之 NDF 項目下發布。</p>
14. 合成或培養 DNA 產生之標本 [Decision 17.90]	備查，AC 及 PC 聯席會議同意修正本議題名稱為「經由生物科技產生之標本」，並同意提送 CoP18 之草擬裁定內容，以便相關研究可於 2020 年之 AC31 及 PC25 聯席會議提出報告。
15. 花豹狩獵品之配額[Decision 17.115]	備查，成立工作小組討論並於大會報告，其建議經大會修正通過。
16. 合適且可接受的飼養場所之定義[Decision 17.179]	備查，成立工作小組討論並於大會報告，其建議經大會修正通過。
特定物種議題	
17. 鱒魚( <i>Acipenseriformes spp.</i> )	<p>17.1 鱒魚的保育及貿易[Resolution Conf. 12.7 (Rev. CoP17)]：備查。</p> <p>17.2 貿易中鱒魚標本之鑑定[Decisions 16.137 (Rev. CoP17) and 17.183]：備查，建議 CoP 檢討及修正 Decisions 16.136 (Rev. CoP17)至 16.138 (Rev. CoP17)。</p>
18. 鰻魚( <i>Anguilla spp.</i> )	<p>18.1 秘書處報告[Decision 17.186]：</p> <p>18.2 美洲鰻分布國研討會執行報告：</p> <p>18.3 在遷移性野生動物公約(CMS)下第 2 次歐洲鰻分布國會議執行報告：</p> <p>18.1、18.2 及 18.3 備查，成立工作小組討論並於大會報告，其建議經大會修正通過。</p>
19. 珍貴珊瑚(Order Antipatharia and family Coralliidae) [Decision 17.192]	備查，成立工作小組討論並於大會報告，經大會再指定成立草擬小組調整及修正其建議，最後經大會修正通過。
20. 鯊魚及魴魚( <i>Elasmobranchii spp.</i> ) [Resolution Conf. 12.6	備查，成立工作小組討論並於大會報告，其建議經大會修正通過。

(Rev. CoP16) and Decision 17.211]	
21. 考氏鰭竺鯛( <i>Pterapogon kauderni</i> ) (註：本物種尚未列入 CITES 附錄)	21.1 秘書處報告[Decision 17.262]： 21.2 印尼之進度報告[Decision 17.259]： 21.1 及 21.2 備查，成立工作小組討論並於大會報告，其建議經大會修正通過。
22. 大鳳螺( <i>Strombus gigas</i> ) [Decisions 17.287 and 17.288]	備查，宏都拉斯對於大鳳螺之管理與貿易所作之努力成果，已符合該國於 AC22 之承諾。此外，大會認為沒有所謂「科學性」之出口配額，所有野生標本之出口配額仍應以 NDF 之結果為基礎。
23. 黑海瓶鼻海豚( <i>Tursiops truncatus ponticus</i> ) [Decision 17.300]	備查，同意提送 CoP18 之草擬裁定內容。
24. 非洲野狗( <i>Lycaon pictus</i> ) [Decision 17.238]	備查。
25. 非洲獅( <i>Panthera leo</i> ) [Decision 17.242]	備查，成立工作小組討論並於大會報告，其建議經大會修正通過。
26. 巨猿類( <i>Hominidae spp.</i> ) [Decision 17.232]	備查，成立工作小組討論並於大會報告，其建議經大會修正通過。
27. 蛇類( <i>Serpentes spp.</i> )	27.1 蛇類之保育、永續利用及貿易[Resolution Conf. 17.12 and Decision 17.279]：備查。 27.2 貝南、迦納、宏都拉斯、印尼及多哥之資訊[Decision 17.279]：本文及印尼提供之資訊備查，請 UNEP-WCMC 於下次 CoP 後所作 RST 之貿易資料分析時，特別注意上述印尼以外其他國家之特定物種，並檢討其宣稱為人工繁殖標本之貿易。
28. 陸龜及淡水龜( <i>Testudines spp.</i> ) [Decision 17.293]	備查，Decision 17.293 已完成。

<p>29. 附錄之定期檢討[Resolution Conf. 14.8 (Rev. CoP17)]</p>	<p>29.1 定期檢討之物種概況：備查。</p> <p>29.2 定期檢討之物種：</p> <p>29.2.1 棕色刺鳥(<i>Dasyornis broadbenti litoralis</i>)-澳大利亞報告</p> <p>29.2.2 長吻刺鳥(<i>Dasyornis longirostris</i>)-澳大利亞報告</p> <p>29.2.3 澳洲巢鼠(<i>Leporillus conditor</i>)-澳大利亞報告</p> <p>29.2.4 擬巢鼠(<i>Pseudomys fieldi</i>)-澳大利亞報告</p> <p>29.2.5 麥當勞岩鼠(<i>Xeromys mioides</i>)-澳大利亞報告</p> <p>29.2.6 中澳粗尾鼠(<i>Zyzomys pedunculatus</i>)澳大利亞報告</p> <p>同意澳大利亞對上述 6 個物種之檢討報告符合自附錄 I 調整為附錄 II 之標準，請秘書處邀請澳大利亞於 CoP18 提案修正。</p>
<p>30. 擬提送 CoP18 之草案(徵求意見)</p>	<p>30.1 將海參(<i>Holothuria</i> 亞屬之 4 個物種)列入 CITES 附錄 II 之提案草稿：備查，締約國及團體如有任何評論或相關資訊者，請逕洽提案者。</p>
<p>31. 附錄 III 列表[Decision 17.306]</p>	<p>AC 及 PC 聯席會議要求相關閉會期間工作小組，將其報告提送 SC 相應之閉會期間工作小組。</p>
<p>32. 動物命名專家報告[Resolution Conf. 12.11 (Rev. CoP17)] and Decisions 17.308, 17.310, 17.312 and 17.313]</p>	<p>備查，成立工作小組討論並於大會報告，其建議經大會修正通過。</p>
<p>33. 註解[Decision 16.162 (Rev. CoP17)]</p>	<p>備查，AC30 及 PC24 聯席會議並就 SC 相應之閉會期間工作小組未來工作重點交換意見。</p>

區域性議題	
34. 區域報告	非洲、亞洲、中南美洲及加勒比海、歐洲、北美洲、大洋洲等 6 個區域之工作報告，均備查。
閉幕式	
35. 臨時動議	無。
36. 下屆委員會議(AC31)之時間地點	預定 2020 年 1 月 6 日至 16 日於瑞士日內瓦，與 PC25 接續召開。
37. 閉幕致詞	(略)

本次 AC30 之時間配當略述如下：2018 年 7 月 16 日 AC30 開幕式及大會(Plenary meeting)；7 月 17 日各工作小組(working group)會議；7 月 18 日工作小組會議及大會；7 月 19 日各工作小組於大會報告；7 月 20 日 CITES PC24 開幕式、AC30 及 PC24 聯席會議(Joint meeting)；7 月 21 日 AC30 及 PC24 聯席會議及 AC30 閉幕式。如前所述，會議期間針對部分重要議題，先各自成立工作小組討論，參加成員採現場直接報名(舉牌)方式為之，原則上並無限制。AC30 會議期間共分為 11 個工作小組討論，本局代表參加了「附錄 II 物種大宗貿易之檢討」及「人工繁殖及圈養動物」等 2 個工作小組，分述如下：

#### 附錄 II 物種大宗貿易之檢討(RST)

AC30 議題(編號 12)有關「CITES 附錄 II 物種標本大宗貿易之檢討(Review of significant trade, 簡稱 RST)【Conf. 12.8 (Rev. CoP17)】」，是動物委員會(植物委員會亦然)執行已久，科學性決策的重要機制之一，其目的在確保輸出國確實執行公約第 4 條規定，不會危害該物種族群存活(即無危害分析，Non-detriment findings, 簡稱 NDF)，並確認管理機關對該物種採取適當的管理機制。執行 RST 的程序分為 4 個階段(stages)，在前後屆締約國大會間進行(以本文為例，即 CoP17 與 CoP18)，摘錄如下：

**階段 1：選擇應予檢討之物種/國家組合。**秘書處應在前屆 CoP 貿易年度報告統計資料庫內，近 5 年直接輸出 CITES 附錄 II 物種標本之貿易資料進行分析，並在前屆

CoP(CoP17)結束後第 1 次召開之動物或植物委員會委員會議(即 AC29)中，提出摘要報告及分析結果；對於有較高保育疑慮之物種/國家組合，提出初步建議清單，以供動物或植物委員會選擇。上述近 5 年貿易資料之分析工作，通常由聯合國環境署世界保育監測中心(UN Environment World Conservation Monitoring Centre, 簡稱 UNEP-WCMC)，依據該物種的瀕危等級、全球交易急速上升、分布國輸出快速增加、其貿易量在同分類階物種中特別高、以及全球貿易量特別高等標準，進行比較分析及篩選。

**階段 2：詢問該物種分布國及蒐集資料。**在前述動物或植物委員會第 1 次會議(AC29)選定物種/國家組合之後，秘書處應在 30 天內通知被選定之該物種分布國，請其提供執行公約第 4 條相關措施、對該物種無危害分析之科學依據等資料，並在 60 天內回復。秘書處應將該回復併同其他相關資訊進行彙整及分析，在動物或植物委員會第 2 次召開之會議(即本次 AC30)中提出報告，將個別之物種/國家組合依照「需要行動(action is needed)」、「狀態未知(unknown status)」及「較少顧慮(less concern)」等三種選項，進行歸類並提出草擬建議，以供動物或植物委員審議。

**階段 3：由動物或植物委員會分類及提出建議。**動物或植物委員會在第 2 次召開之會議(AC30)中，對秘書處所提對個別物種/國家組合之歸類建議，進行審議或修正；對於原列「狀態未知」者，須檢討歸類為「需要行動」或「較少顧慮」。經動物或植物委員會審議結果為「較少顧慮」者，即自 RST 程序中排除；審議結果為「需要行動」者，則保留於 RST 程序，動物或植物委員會對此將提出具體建議事項，以協助該國家執行公約第 4 條規定之長期能力建構。秘書處應在動物或植物委員會第 2 次會議(AC30)後 30 天內將審議結果及相關建議事項通知該分布國。若動物或植物委員會發現該特定物種受威脅的原因，與執行公約第 4 條規定並無直接關係，應向常設委員會(SC)提出此議題及其建議事項。

**階段 4：對落實建議應採取的措施。**秘書處應監督該分布國對於動物或植物委員會所提建議案之執行進度，與動物或植物委員會的主席討論其建議案是否已由該分布國落實執行，並將評估結果向常設委員會(SC)報告。若對其執行成果感到滿意，則將該物種/國家組合自 RST 程序排除；若未落實執行，則建議常設委員會採取其他適當措施，最重者包括禁止該國家該物種的國際貿易。受到貿易禁令的分布國，其改進成果

必須經過常設委員會認可，始得解除禁令；但對於執行超過 2 年之貿易禁令，常設委員會應與秘書處及動、植物委員會討論，採取措施解決此一情況。

**CoP17 後選定之 RST 物種/國家組合：**在 CoP17 後，秘書處在 RST 階段 1 所提出之物種/國家組合建議清單中，第 1 次召開之動物委員會議(AC29)選定了 19 個物種/國家組合(如表 2)，進入階段 2 並由秘書處執行相關資料彙整及分析工作：

表 2. CoP17 後選定之 RST 物種/國家組合清單

物種	國家
1. <i>Balearica pavonina</i> 黑冕鶴	馬利
2. <i>Amazona farinosa</i> 斑點亞馬遜鸚哥	圭亞那；蘇利南
3. <i>Ara ararauna</i> 藍黃金剛鸚鵡	圭亞那；蘇利南
4. <i>Ara chloropterus</i> 綠翅金剛鸚鵡	圭亞那；蘇利南
5. <i>Poicephalus gularis</i> 非洲紅額鸚鵡	馬利；剛果民主共和國
6. <i>Uromastyx geyri</i> 尼日王者蜥	馬利；迦納；貝南；多哥
7. <i>Brookesia minima</i> 侏儒枯葉變色龍	馬達加斯加
8. <i>Brookesia peyrierasi</i> 盔甲枯葉變色龍	馬達加斯加
9. <i>Cuora amboinensis</i> 安布閉殼龜	印尼
10. <i>Anguilla anguilla</i> 歐洲鰻	摩洛哥；突尼西亞；阿爾及利亞

本次會議(AC30) 係 CoP17 後第 2 次召開之動物委員會議，屬於 RST 之階段 3，對秘書處所擬關於個別物種/國家組合之歸類建議，進行審議或修正。經過工作小組檢討結果如下：

歸類列入「需要行動」者計有 16 個物種/國家組合，包括 *Balearica pavonina* 黑冕鶴/馬利；*Amazona farinosa* 斑點亞馬遜鸚哥、*Ara ararauna* 藍黃金剛鸚鵡及 *Ara chloropterus* 綠翅金剛鸚鵡等 3 種/圭亞那；*Amazona farinosa* 斑點亞馬遜鸚哥、*Ara ararauna* 藍黃金剛鸚鵡及 *Ara chloropterus* 綠翅金剛鸚鵡等 3 種/蘇利南；*Poicephalus gularis* 非洲紅額鸚鵡/剛果民主共和國；*Uromastyx geyri* 尼日王者蜥/馬利；*Uromastyx geyri* 尼日王者蜥/迦納、貝南及多哥等 3 個國家；*Cuora amboinensis* 安布閉殼龜/印尼；

*Anguilla anguilla* 歐洲鰻/摩洛哥、突尼西亞及阿爾及利亞等 3 個國家，繼續保留在 RST 程序。工作小組並針對個別之物種/國家組合，草擬具體行動建議及執行期限等事項之內容。

其餘 3 個物種/國家組合歸類列入「較少顧慮」並自 RST 程序中刪除，包括 *Poicephalus gulielmi* 非洲紅額鸚鵡/馬利(非分布國)(但有疑似違規議題另提交 SC 討論)；*Brookesia minima* 侏儒枯葉變色龍/馬達加斯加(因為零出口配額，未來如有實際出口應重回 RST 機制)；及 *Brookesia peyrierasi* 盔甲枯葉變色龍/馬達加斯加(因為零出口配額)。

### 人工繁殖及圈養動物(Captive-bred and ranched specimens)

CITES Conf. 17.7 決議關於國際貿易中宣稱為人工繁殖動物標本之檢討，其程序類似於 RST，分為「選擇應予檢討之物種/國家組合」、「諮詢該物種分布國及蒐集資料」、「由動物及常設委員會檢討及提出建議」、「對落實建議應採取的措施」等 4 個階段。經過 AC29 選定 23 個物種/國家組合清單如下(表 3)：

表 3. 納入「國際貿易中宣稱為人工繁殖動物標本之檢討」的物種/國家組合清單

物種	國家
1. <i>Vulpes zerda</i> 耳郭狐	蘇丹
2. <i>Macaca fascicularis</i> 食蟹獼猴	柬埔寨
3. <i>Cacatua alba</i> 大白鳳頭鸚鵡	印尼
4. <i>Lorius lory</i> 黑頂吸蜜鸚鵡	南非
5. <i>Varanus exanthematicus</i> 草原巨蜥	迦納；多哥
6. <i>Varanus timorensis</i> 帝汶巨蜥	印尼
7. <i>Ptyas mucosus</i> 滑鼠蛇	印尼
8. <i>Centrochelys sulcata</i> 蘇卡達象龜	貝南；迦納；幾內亞；馬利；蘇丹；多哥
9. <i>Geochelone elegans</i> 印度星龜	約旦
10. <i>Testudo hermanni</i> 赫曼陸龜	馬其頓共和國
11. <i>Oophaga pumilio</i> 草莓箭毒蛙	尼加拉瓜；巴拿馬
12. <i>Agalychnis callidryas</i> 紅眼樹蛙	尼加拉瓜

13. <i>Hippocampus comes</i> 虎尾海馬	越南
14. <i>Ornithoptera croesus</i> 紅鳥翼蝶	印尼
15. <i>Tridacna crocea</i> 番紅碑磔	密克羅尼西亞聯邦
16. <i>Trachyphyllia geoffroyi</i> 蜿蜒曲紋珊瑚	印尼

工作小組根據秘書處就上述 23 個物種/國家組合所備資料進行檢討；針對繼續保留在檢討程序之個別物種/國家組合，草擬具體行動建議及執行期限等事項之內容，其結果略述如下：

有 4 個物種/國家組合建議提交常設委員會(SC)討論，包括 *Vulpes zerda* 耳郭狐/蘇丹；*Centrochelys sulcata* 蘇卡達象龜/幾內亞；*Centrochelys sulcata* 蘇卡達象龜/蘇丹；及 *Testudo hermanni* 赫曼陸龜/馬其頓共和國。

建議該國家應於期限前提出相關說明或執行特定措施者，計有 12 個物種/國家組合，包括 *Cacatua alba* 大白鳳頭鸚鵡/印尼(自 2017 年已暫停出口)；*Varanus exanthematicus* 草原巨蜥/迦納；*Varanus timorensis* 帝汶巨蜥/印尼(自 2017 年已暫停出口)；*Centrochelys sulcata* 蘇卡達象龜/貝南；*Centrochelys sulcata* 蘇卡達象龜/迦納；*Centrochelys sulcata* 蘇卡達象龜/馬利；*Centrochelys sulcata* 蘇卡達象龜/多哥；*Geochelone elegans* 印度星龜/蘇丹；*Oophaga pumilio* 草莓箭毒蛙/尼加拉瓜；*Oophaga pumilio* 草莓箭毒蛙/巴拿馬；*Hippocampus comes* 虎尾海馬/越南；及 *Ornithoptera croesus* 紅鳥翼蝶/印尼(自 2017 年已暫停出口)。

其餘 7 個物種/國家組合建議自檢討程序中刪除，包括 *Macaca fascicularis* 食蟹獼猴/柬埔寨；*Lorius lory* 黑頂吸蜜鸚鵡/南非；*Varanus exanthematicus* 草原巨蜥/多哥；*Ptyas mucosus* 滑鼠蛇/印尼；*Tridacna crocea* 番紅碑磔/密克羅尼西亞聯邦；*Agalychnis callidryas* 紅眼樹蛙/尼加拉瓜；及 *Trachyphyllia geoffroyi* 蜿蜒曲紋珊瑚/印尼。

### 叁、會議心得與建議

本次 AC30(PC24 亦然)已參考「生物多樣性公約」(Convention on Biological

Diversity，簡稱 CBD，為國際間另一重要保育公約)之報名方式，全面採取線上註冊並以電郵事先寄發 Priority Pass 給報名成功者；參加者需自行列印，於報到時出示該紙本及護照正本，經現場照相並即時列印出席證以供配戴。此後與會者進入該國際會議中心即須出示並全程配戴出席證，現場並有保全人員維護會場安全。

CITES 秘書處在會前已將會議議程及相關資料檔案上傳於 CITES 官網，供與會者自行下載參閱，開會期間如有新增或更新文件，亦由秘書處及時上傳檔案於官網以供下載，且會場提供免費 WIFI；除了委員會的委員外，不另發送紙本，因此可上網之筆電或平板電腦已成為開會必備之基本工具。

整體而言，涉及 CITES 國際貿易之動物標本，其來源載為人工繁殖者，因為非自野外取得，不至於危害該物種野外族群存活，較無保育疑慮。然部分國家在核發 CITES 文件時，未嚴格遵守 CITES 規定及相關決議，對人工繁殖之認定過於寬鬆，反而造成保育問題。我國身為消費國家，對於前述已進入 RST 或人工繁殖動物檢討程序之物種/國家組合，其輸出至我國之情形，特別是註明為人工繁殖者，最好多加注意，以免日後受到無端牽連或影響。

CITES AC 及 PC 所討論之議題通常具有延續性，不一定在該次會議就獲得最終決議，所得結論常是下一階段工作之開始；所以參與此類會議，會前即須蒐集彙整該議題在過去會議之相關資料及討論進度。此外，AC 及 PC 為管控參與會議之人數(動輒數百人)，報名時通常會以曾經參加前屆會議之單位為優先考量；新報名或未參加前屆會議達 2 次(含)以上之單位，需要提出類似自傳的內容說明其參與會議的必要性，經 AC 或 PC 主席同意並發給邀請函後，始得參與會議；而且 1 個觀察員身分只能由 1 位代表出席。建議可能的話，最好指定專人參與，長期關注及蒐集彙整其中與我國較為相關議題之文件與資料，以利掌握該議題之發展，避免產生斷層。本次 CITES AC30 及 PC24 接續召開，惟受限於年度預算經費，僅能參加 AC30 並藉時間之便參加 AC30 及 PC24 聯席會議，建議能持續參與類此會議。

CITES AC 及 PC 屬於科學性委員會，其任務係在科學基礎上討論合理之物種管理策略、或在公約執行上提供科學相關之技術支援、諮詢或建議。關於 CITES 附錄物種

之檢討部分，其貿易資料主要來自各締約國定期向 CITES 秘書處提交之年度報告，經由聯合國環境總署世界保育監測中心(簡稱 UNEP-WCMC)之彙整分析，綜合國際自然保育聯盟(簡稱 IUCN)關於物種瀕危現況之研究後，提出具體建議。

我國並非 CITES 締約國，受限於國際現實因素，CITES 秘書處對於我國政府機關所提出之任何聯繫通常都不予回應。由於去(2017)年在 AC29 會中，本局代表主動與 UNEP-WCMC 之出席代表交換名片，並提供我國出版之 2011-2015 年臺灣 CITES 年報光碟，表達我方對於協助建立全球性 CITES 貿易完整資料之善意，希能有助於其資料分析之正確性，並獲善意回應。基於上述成功經驗，本次在 AC30 會中，本局代表再次主動面洽 UNEP-WCMC 之出席代表，並提供我國 2016 年臺灣 CITES 年報光碟，惟該位出席代表堅持此類資料必須交給 CITES 秘書處而不願接受，經委婉表達並無其他政治意圖，該代表始勉強接受，然預期後續將不會有任何處理。由此可見，縱使在同一單位內，對於此類敏感議題之處理仍然因人而異。未來我國如何順利提供 CITES 年報資料給聯合國所屬機關，又要避免敏感之國家名稱問題，仍有待思考。

再者，歐盟擬於 CITES 第 18 屆締約國大會(CoP18)提案將海參(Holothuria 亞屬之 4 個物種)列入 CITES 附錄 II，在本次 AC30 會中提出草案初稿先徵詢各方意見。由於資料中引述到我國之名稱時，有少數幾處未依聯合國官方方式處理，引起大陸出席代表發言要求更正，雖然大陸代表私下對本局代表之態度友善，惟在正式場合仍將堅持其官方立場，未來我國參加類似國際會議時仍須注意並小心因應。

## 附件

## 附件 1 華盛頓公約簡介

「瀕臨絕種野生動植物國際貿易公約」(Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora, 簡稱 CITES)於 1973 年 3 月 3 日在美國華盛頓簽署,故又稱「華盛頓公約」,1975 年 7 月 1 日生效。CITES 主要目的在確保野生動植物的國際貿易不會威脅該等生物之生存,目前已列入 CITES 附錄管理之動植物種類超過 35,000 種,CITES 締約國已達 183 個,可謂國際間締約國數最高之保育公約。

CITES 係藉由締約國(Parties)所核發之許可證或證明(permits and certificates),來管理 CITES 附錄(appendices)所列野生動植物(包含其活體、產製品或衍生物,公約統稱為「標本(specimen)」)之國際貿易,包括輸入(import)、輸出(export)、再輸出(re-export)及自海洋引入(introduction from the sea)。各締約國須指定一(或多)個管理機構(management authority),負責許可證或證明之核發,另指定一(或多)個科學機構(scientific authority),就貿易對於該物種生存狀況所生之影響,向管理機構提出建議。

目前約有 5,800 種動物及 30,000 種植物列入 CITES 附錄,依據其受保護程度之不同,分為附錄 I、附錄 II 及附錄 III,其貿易管制原則分述如下:

**附錄 I** 包括所有受到和可能受到貿易影響而有滅絕危險的物種。這些物種標本的貿易需要特別嚴格的管理,以防止貿易進一步危害其生存,並且只有在特殊的情況下才能允許進行貿易。因此,附錄 I 物種標本原則上禁止商業目的之國際貿易,輸出(或再輸出)前應經核准並發給輸出許可證(或再輸出證明);輸入前亦應經核准並發給輸入許可證;通關時應出具輸出許可證(或再輸出證明)及輸入許可證。

**附錄 II** 包括所有目前雖未瀕臨滅絕,但如對其貿易不嚴加管理,防止不利其生存的利用,即可能變成有滅絕危險的物種。附錄 II 物種標本原則上可供商業目的之國際貿易,輸出(或再輸出)前應經核准並發給輸出許可證(或再輸出證明);通關時應出具輸出許可證(或再輸出證明)。

附錄 III 主要係特定締約國為防止其管轄下之特定物種遭受過度利用，須其他締約國之合作，以便有效控制國際貿易，其表示方式為物種學名後加註括號並載明指定之締約國。附錄 III 物種標本可供商業目的之國際貿易，輸出時，如輸出國為指定該物種之締約國，應先經核准並發給輸出許可證；如輸出國並非指定之締約國，則以核發產地證明(certificate of origin)取代輸出許可證；再輸出時應核發再輸出證明。至於通關時，應出具輸出許可證、產地證明或再輸出證明，以確保符合公約規範。

此處必須說明的是，CITES 對於其附錄物種標本之貿易管制原則雖如上述，但是 CITES 並未禁止其締約國採取更嚴格之國內法令措施，因此，在 CITES 貿易管理實務及通關所須文件上，仍視貿易雙方國家之法令而可能有所差異。

CITES 之組織架構(如圖 1)包含締約國大會(Conference of the Parties, 簡稱 CoP)、常設委員會(Standing Committee, 簡稱 SC)、動物委員會(Animals Committee, 簡稱 AC)、植物委員會(Plants Committee, 簡稱 PC)、秘書處(Secretariat)等，簡述如下：

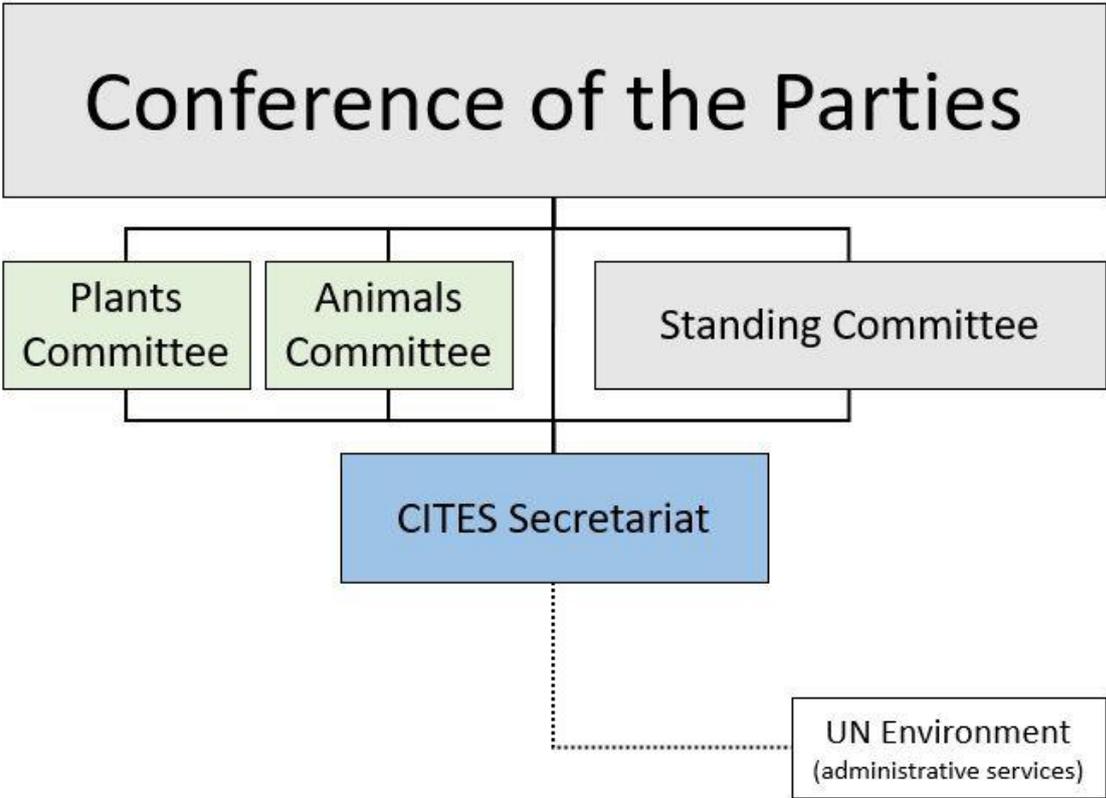


圖 1. CITES 組織架構

締約國大會(CoP)由所有締約國組成，為 CITES 的最高權力機構，每 2 至 3 年召開一次，為期約 2 個星期，檢討及決定公約整體執行運作之相關議題，並修訂 CITES 附錄物種。從 1976 年在瑞士伯恩召開第 1 屆締約國大會(CoP1)，到最近 2016 年在南非約翰尼斯堡召開第 17 屆締約國大會(CoP17)，第 18 屆締約國大會(CoP18)則訂於 2019 年 5 月在斯里蘭卡召開。

常設委員會(SC)主要任務在執行締約國大會交付之工作、起草決議供締約國大會審議、指揮監督 CITES 秘書處之業務與預算管理、及協調其他委員會等事務，通常每年召開 1 次會議，有時也會在締約國大會開會前或後召開。

動、植物委員會(AC 及 PC)屬於科學性委員會，其主要任務係在公約執行上提供技術支援或諮詢、處理物種命名(分類、學名等)議題、定期檢討 CITES 附錄物種及其貿易情形，討論合理之物種管理策略、依常設委員會之要求提供相關建議、並在檢討 CITES 附錄物種之議題上，提供具科學基礎之建議，作為常設委員會或締約國大會決策之參考依據。動、植物委員會通常在締約國上下屆中間召開 2 次會議，並於下屆締約國大會進行報告。

CITES 秘書處位於瑞士日內瓦，由聯合國環境署(UN Environment, 簡稱 UNEP)管理，其對公約執行至關重要，舉凡各類會議之進行、議題之規劃草擬、相關報告資料之蒐集彙整、對締約國之通告(Notifications, 類似於我國之公告)等等行政工作，均由秘書處辦理。

由於國際政治因素，我國並非聯合國會員國，自然無法成為 CITES 締約國，然為配合執行 CITES 規範，善盡我國身為地球村一分子之責任，目前係由經濟部國際貿易局負責執行相當於管理機構之工作，並於 2010 年 8 月 16 日依據我國「貿易法」第 13 條之 1 第 4 項規定，訂定「瀕臨絕種動植物及其產製品輸出入管理辦法」管理 CITES 物種標本之國際貿易；行政院農業委員會則負責相當於科學機構之工作。此外，早自 1994 年起，我國即以「國際自然生態保育協會(Society for Wildlife and Nature, SWAN International)」之名義，透過國際級民間組織之觀察員身分參與 CITES 相關會議，以利

溝通與聯繫。多年來，各國及其他與會代表大都瞭解我國代表係以 SWAN International 名義參加公約相關保育工作。

CITES 正式文件簡介：

CITES 各類會議之議程、文件、決議或裁定、及其他參考資料等資訊，均可於 CITES 官網(<http://www.cites.org>)下載參閱。以下僅就部分較為重要、或與本次出國參加會議相關之文件，簡單進行整體說明，對於未來參加此類會議者，希望能有助於快速掌握議題內容：

**決議(Resolution)：**

此為每次締約國大會召開時，針對執行公約相關問題討論所得之結論，內容通常是對公約條文的解釋、執行上的指導原則等，其拘束力具長期性及穩定性，是 CITES 極重要文件，可於 CITES 官網查閱目前仍具效力之決議。

一般 CITES 文件中若提及某個決議，通常以 **Resolution Conf. 【締約國大會屆次】 . 【議題編號】** 方式呈現，如果有經過其後之締約國大會修正，該決議名稱後面會加上 **(Rev. CoP 【最後修正之締約國大會屆次】)**。例如 **Resolution Conf. 16.7 (Rev. CoP17)**關於無危害分析之決議，即表示其為第 16 屆締約國大會通過的第 7 號決議，並經第 17 屆締約國大會修正。

**裁定(Decision)：**

此為每次締約國大會召開時，針對如何改善公約執行之方法討論所得之結論。相較於決議而言，裁定之執行期限較短，且相關措施執行結束，經下一屆締約國大會檢討成效後即予刪除，此亦可於 CITES 官網查閱目前仍具效力之裁定。締約國大會通常也透過裁定對常設、動、植物等委員會或秘書處下達指示或交付任務。

CITES 文件引述某個裁定之方式與決議之表示方式類似，即以 **Decision 【締約國大會屆次】 . 【編號】** 方式呈現，如果有經過修正，該裁定名稱後面會加上 **(Rev. CoP 【最後修正之締約國大會屆次】)**。例如 **Decision 14.54 (Rev. Cop17)**關於 CITES 許可證及證明上之目的代碼(對常設委員會之指示)，即表示其為第 14 屆締約國大會通過的第

54 號裁定，並經第 17 屆締約國大會修正。

### **通告(Notification)：**

此文件為 CITES 秘書處對所有締約國之正式通知，內容多樣。通告之文件編號較為簡單，以 **No.【西元年】/【流水號】** 呈現，例如，No. 2017/065，表示其為 CITES 秘書處 2017 年所發布之第 65 號通告。

**CITES 動、植物委員會**之會議相關文件，通常 CITES 秘書處會盡量在開會前公布於 CITES 官網，以利與會者先行下載參閱，有關其議題、參考資料、紀錄等相關文件名稱及其對應之檔案名稱等，說明如下：

### **議題及文件(Agenda and document)：**

此為會議討論之依據，文件名稱通常以【該委員會議屆次】Doc.【議題編號】表示，之後內容若經修正，則在名稱後加註(**Rev. 1**)以資區別；其相應檔案則以【語言】-【該委員會議屆次】-【議題編號】-【次編號】表示，有經過修正者於檔案名稱後加註**-R1**。例如 AC29 Doc. 5.2 (Rev. 1)關於動物委員會工作計畫之議題，其檔案名稱為 E-AC29-05-02-R1，表示此為動物委員會第 29 屆委員會議議題 5.2 之文件(英文版)，已修正過 1 次。再舉一例，AC29 Doc. 34/PC23 Doc. 30 關於 CITES 附錄 III 列表之議題，其檔案名稱為 E-AC29-34-PC23-30，表示此為英文版的動物委員會第 29 屆委員會議議題 34 及植物委員會第 23 屆委員會議議題 30，在動、植物委員會聯席會議中一併討論。

### **資料文件(Information document)：**

此係針對某特定議題之補充資料以供討論參考，惟會議中不會對資料文件之內容進行討論。資料文件名稱通常以【該委員會議屆次】Inf.【流水號】表示，其相應檔案名稱則以【語言】-【該委員會議屆次】-Inf-【流水號】表示。因為資料文件之提供者不限於 CITES 秘書處，也可能是締約國等其他單位，因此該文件之語言可能有英文(E)、法文(F)或西班牙文(S)等版本。例如 AC29 Inf. 2 關於 CITES 來源代碼之使用準則，表示此為動物委員會第 29 屆委員會議之第 2 號資料文件，其下對應有 3 個語言版本之檔案，E-AC29-Inf-02 表示此為英文版檔案(備註：此例為 AC29 議題 14 之資料文件，但只從其文件或檔案名稱無法對應到議題編號)。

### 會期中文件(In-session document)：

動、植物委員會會議針對議題的複雜程度，有時會先各自成立工作小組(Working groups)進行討論，所得之結論或建議(即為會期中文件)再於全體委員會會議(Plenary meeting, 簡稱大會)中報告、審議或做成決議。會期中文件名稱之呈現方式類似資料文件，以【該委員會會議屆次】 Com. 【流水號】表示，檔案名稱則為【語言】-【該委員會會議屆次】-Com-【流水號】。由於此文件為開會期間快速作成以供大會討論之用，難免有錯漏之處，因此會後若經 CITES 秘書處修正內容，會在文件名稱後加註(Rev. by Sec.)，檔案名稱後加註-R。例如 AC29 Com. 1 關於蛇類(議題 31)之文件，檔案名稱為 E-AC29-Com-01，表示此為動物委員會第 29 屆委員會會議第 1 號會期中文件，由議題 31 蛇類工作小組討論完成。之後該文件經 CITES 秘書處修正，其文件名稱為 AC29 Com. 1 (Rev. by Sec.)，檔案名稱為 E-AC29-Com-01-R。

### 執行摘要(Executive summary)

此為 CITES 秘書處針對動、植物委員會會議所作之每日開會紀錄摘要，通常於隔日即作成並公布於 CITES 官網，文件名稱以【該委員會會議屆次】 Sum. 【流水號】表示，檔案名稱則為【語言】-【該委員會會議屆次】-ExSum-【流水號】。其後若有修正內容，則於文件名稱後加註(Rev. 1)，檔案名稱後加註-R1。例如 AC29 Sum. 3 (Rev. 1)關於 2017 年 7 月 21 日之執行摘要，檔案名稱為 E-AC29-ExSum-03-R1，表示此為動物委員會第 29 屆委員會會議第 3 號執行摘要，已修正過 1 次。

### 會議紀錄(Summary record)：

此為 CITES 秘書處針對動、植物委員會會議所作之會議紀錄，通常於會後相當時日(可能數月)才會作成並公布於 CITES 官網，其檔案名稱以【語言】-【該委員會會議屆次】-SumRec 表示，例如 E-AC28-SumRec 表示此為動物委員會第 28 屆委員會會議紀錄。

CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES  
OF WILD FAUNA AND FLORA



Thirtieth meeting of the Animals Committee  
Geneva (Switzerland), 16-21 July 2018

Adoption of the agenda and working programme

WORKING PROGRAMME  
(Provisional)

**Monday 16 July 2018**

- 09h00–12h30      Opening of the meeting
1. Agenda
  2. Working programme
  3. Rules of Procedure [Decisions 17.3, 17.4 and 17.5]
  4. Admission of observers
  5. Animals Committee strategic planning for 2017-2019 (CoP17-CoP18)
    - 5.1 Implementation of the work plan for 2017-2019
    - 5.2 Preparation of the report of the Chair of the Animals Committee for the 18th meeting of the Conference of the Parties
  13. Captive-bred and ranched specimens [Resolution Conf. 17.7]
    - 13.1 Review of trade in animal specimens reported as produced in captivity [Resolution Conf. 17.7 and Decision 17.105]
    - 13.2 Observations and recommendations on the first iteration of Resolution Conf. 17.7 [Decisions 17.103 and 17.105]
    - 13.3 Non-detriment findings for specimens with source codes W, R and F [Decision 17.104]
  18. Eels (*Anguilla* spp.) [Decisions 17.186 and 17.188]
    - 18.1 Report of the Secretariat [Decision 17.186]
    - 18.2 Report of the workshop of range States of the American eel
    - 18.3 Report from the 2nd meeting of the range States for the European eel (*Anguilla Anguilla*) under the Convention of Migratory Species of Wild Animals (CMS)

12. Review of Significant Trade in specimens of Appendix-II species [Resolution Conf. 12.8 (Rev. CoP17)]
  - 12.1 Overview of the Review of Significant Trade
  - 12.2 Species selected following CoP17
29. Periodic Review of the Appendices [Resolution Conf. 14.8 (Rev. CoP17)]
  - 29.1 Overview of species under periodic review
  - 29.2 Species review
    - 29.2.1 *Dasyornis broadbenti littoralis* – Report of Australia
    - 29.2.2 *Dasyornis longirostris* – Report of Australia
    - 29.2.3 *Leporillus conditor* – Report of Australia
    - 29.2.4 *Pseudomys fieldi* – Report of Australia
    - 29.2.5 *Xeromys mioides* – Report of Australia
    - 29.2.6 *Zyzomys pedunculatus* – Report of Australia

12h30–14h00 Lunch

- 14h00–18h00
32. Report of the specialist on zoological nomenclature [Resolution Conf. 12.11 (Rev. CoP17) and Decisions 17.308, 17.310, 17.312 and 17.313]
  10. Non-detriment findings [Resolution Conf. 16.7 (Rev. CoP17)]
    - 10.2 Results of the 'International expert workshop on non-detriment findings for hunting trophies of certain African species included in CITES Appendices I and II' (Seville, April 26-29, 2018)
  15. Quotas for leopard hunting trophies [Decision 17.115]
  25. African lion (*Panthera leo*) [Decision 17.242]
  26. Great apes (Hominidae spp.) [Decision 17.232]
  20. Sharks and rays (Elasmobranchii spp.) [Resolution Conf. 12.6 (Rev CoP17) and Decision 17.211]
  19. Precious corals (Order Antipatharia and family Coralliidae) [Decision 17.192]
  21. Banggai cardinalfish (*Pterapogon kauderni*) [Decision 17.249]
    - 21.1 Report of the Secretariat [Decision 17.262]
    - 21.2 Indonesia's progress report [Decision 17.259]
  16. Definition of the term 'appropriate and acceptable destinations' [Decision 17.179]

## Tuesday 17 July 2018

09h00–12h30 Working group meetings

12h30–14h00 Lunch

14h00–18h00 Working group meetings

### Wednesday 18 July 2018

09h00–12h30 Working group meetings

12h30–14h00 Lunch

14h00–16h30 Working group meetings

16h30 -16h40 Break

16h40 – 18h00 23. Black Sea bottlenose dolphin (*Tursiops truncatus ponticus*) [Decision 17.300]

17. Sturgeons and paddlefish (Acipenseriformes spp.)

17.1 Conservation of and trade in sturgeons and paddlefish  
[Resolution Conf. 12.7 (Rev CoP17)]

17.2 Identification of sturgeons and paddlefish specimens in trade  
[Decisions 16.137 (Rev. CoP17) and 17.183]

22. Queen conch (*Strombus gigas*) [Decisions 17.287 and 17.288]

27. Snakes (Serpentes spp.)

27.1 Conservation, sustainable use of and trade in snakes  
[Resolution Conf. 17.12 and Decision 17.279]

27.2 Information from Benin, Ghana, Honduras, Indonesia and Togo  
[Decision 17.279]

28. Tortoises and freshwater turtles (Testudines spp.) [Decision 17.293]

24. African wild dog (*Lycaon pictus*) [Decision 17.238]

9. Capacity building and identification materials [Decisions 17.32 and 17.33]

9.2 Update of the identification guide for CITES-listed alligator lizards  
(*Abronia* spp.)

13. Captive-bred and ranched specimens [Resolution Conf. 17.7]

13.4 Publication of a ranching protocol for Morelet's crocodile (*Crocodylus  
moreletii*) in Mexico

30. Proposals for possible consideration at CoP18

30.1 Draft proposal for the inclusion of the subgenus *Holothuria* (*Microthele*) in  
Appendix II

### Thursday 19 July 2018

09h00–12h30 Working group reports

12h30–14h00 Lunch

14h00–18h00 Working group reports

### Friday 20 July 2018

09h00–10h00 24th meeting of the Plants Committee

- 10h00–10h10 Break
- 10h10–12h30 Joint session with the 24th meeting of the Plants Committee
- 6. Review of Terms of Reference of the Animals and Plants Committees contained in Resolution Conf. 11.1 (Rev. CoP17) [Decision 17.9]
  - 14. Specimens produced from synthetic or cultured DNA [Decision 17.90]
  - 8. Appendix I-listed species [Decision 17.24]
  - 10. Non-detriment findings [Resolution Conf. 16.7 (Rev. CoP17)]
    - 10.1 Report of the Secretariat [Resolution Conf. 16.7 (Rev. CoP17)]
  - 12. Review of Significant Trade in specimens of Appendix-II species [Resolution Conf. 12.8 (Rev. CoP17)]
    - 12.3 Country-wide significant trade reviews [Decision 17.111]
  - 9. Capacity building and identification materials [Decisions 17.32 and 17.33]
    - 9.1 Report of the Secretariat [Decisions 17.32 and 17.33]
  - 31. Appendix-III listings [Decision 17.305]
- 12h30–14h00 Lunch
- 14h00–18h00 Joint session with the 24th meeting of the Plants Committee
- Working group meetings

**Saturday 21 July 2018**

- 09h00 – 12h30
- 7. CITES Strategic vision [Decision 17.18]
  - 11. Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem services (IPBES) [Decision 16.15 (Rev. CoP17)]
  - 33. Annotations [Decision 16.162 (Rev CoP17)]
- Working group reports
- 12h30 – 14h00 Lunch
- 14h00 – 18h00 Working group reports
- Closing remarks for the joint meeting
- Closing session of AC30
- 34. Regional reports
    - 34.1 Africa
    - 34.2 Asia
    - 34.3 Central and South America and the Caribbean
    - 34.4 Europe
    - 34.5 North America

34.6 Oceania

35. Any other business

36. Time and venue of the 31st meeting of the Animals Committee

37. Closing remarks



Thirtieth meeting of the Animals Committee  
Trentième session du Comité pour les animaux  
Treintava reunió del Comité de Fauna

*Geneva (Switzerland), 16-21 July 2017*  
*Genève (Suisse), 16-21 juillet 2017*  
*Ginebra (Suiza), 16-21 de julio de 2017*

LIST OF PARTICIPANTS  
 LISTE DES PARTICIPANTS  
 LISTA DE PARTICIPANTES

(326 participant(e)s)

**Committee Members / Membres du Comité / Miembros del Comité**

President / Président / Presidente	Mathias LORTSCHER
Africa / Afrique / África	Guy Apollinaire MENSAH
	Pantaleon KASOMA
Asia / Asie / Asia	Giyanto GIYANTO
	Ashgar MOBARRAKI
Central & South America & Caribbean / Amérique centrale et du Sud et Caraïbes / América Central, del Sur y el Caribe	Marcel CALVAR AGRELO
	José Alberto ALAVAREZ LEMUS*
Europe / Europe / Europa	Simon NEMTZOV*
	Vincent FLEMING
North America / Amérique du Nord / América del Norte	Rosemarie GNAM
Oceania / Océanie / Oceania	Hugh ROBERTSON
Nomenclature specialist / spécialiste de la nomenclature / especialista de la nomenclatura	Peter Paul VAN DIJK

\* alternate regional representatives replacing a regional representative / représentants régionaux suppléants remplaçant un représentant régional / representantes regionales suplentes que sustituyan a un representante regional

**Alternate Committee Members / Membres suppléants du Comité / Miembros suplentes del Comité**

Asia / Asie / Asia	Arvin C. DIESMOS
	Nobuo ISHII
Central & South America & Caribbean / Amérique centrale et du Sud et Caraïbes / América Central, del Sur y el Caribe	Néstor HERRERA
Europe / Europe / Europa	Dagmar ZIKOVA
North America / Amérique du Nord / América del Norte	Carolina CACERES

**Observer, Party / Observateur, Partie / Observador, Parte**

Argentina / Argentine / Argentina	Daniel RAMADORI
	Fabián SAEZ
	Vanesa Patricia TOSSENBERGER
	Vanina RAIMONDI
	Carlos Mario FORADORI
Australia / Australie / Australia	Rhedyn OLLERENSHAW
	Jeanette MUIRHEAD
Austria / Autriche / Austria	Gerald BENYR
	Nadja ZIEGLER
Belgium / Belgique / Bélgica	Frans ARIJS
Brazil / Brésil / Brasil	Nero FERREIRA
Cabo Verde / Cabo Verde / Cabo Verde	Iderlindo SANTOS
Cameroon / Cameroun / Camerún	Ngalié MAHA
Canada / Canada / Canadá	Jennifer SHAW
	Gina SCHALK
	Carolina CACERES
	Angèle CYR
Chile / Chili / Chile	Rafael ASENJO FUENTEALBA
China / Chine / China	Jiansheng JIA
	Zhongze WU
	Liyang SUN
	Rui GUO
	Zhigang JIANG
	Yan ZENG
	Zuping JIANG
	Weili LOU
	Enyuan FAN
	Azaria Kam-Yan WONG
	Zheng LIU
Colombia / Colombie / Colombia	Antonio GOMEZ
	Maria BAPTISTE
Czech Republic / République tchèque / República Checa	Barbora KAMINIECKA
Democratic Republic of the Congo / République démocratique du Congo / República Democrática del Congo	Augustin NGUMBI AMURI
	Crispin MAHAMBA KAMATE
	Andy MUTOBA MUSHALA
European Union / Union européenne / Unión Europea	Gael DE ROTALIER
	Matthias Leonhard MAIER
	Michaela SCHWEDELER
	Dagmar ZIKOVA
France / France / Francia	Arnaud HORELLOU
	Jean-Patrick LE DUC
	Marie DI SIMONE
	Chantal CONAND
Germany / Allemagne / Alemania	Mona VAN SCHINGEN

	Karin HORNIG
Guyana / Guyana / Guyana	Lemuel CROMWELL
Hungary / Hongrie / Hungría	Levente KŐRÖSI
	Zoltán CZIRÁK
India / Inde / India	Gopi KOOTTALALA CHAKKAPPAN
	Sathyakumar SAMBANDAM
Indonesia / Indonésie / Indonesia	Agung NUGROHO
	Andi RUSANDI
	Daniwari WIDIYANTO
	Amir HAMIDY
	Ihsan NUGROHO
	Mohammad IRHAM
	Suharsono SOEMORUMEKSO
Italy / Italie / Italia	Roberto Vincenzo ILARDI
	Federico CASTROGIOVANNI
	Irene DAVÍ
	vincenzo DE CHELLIS
	Luisa CORBETTA
Japan / Japon / Japón	Toshinori UOYA
	Hirohide MATSUSHIMA
	Yuto FURUZONO
	Mariko KIMURA
	Nobuo ISHII
	Kazuhiko SERIU
	Hiroshi HAKOYAMA
Kuwait / Koweït / Kuwait	Ahmad ALSALEH
	Fahad ALAJMI
Lao People's Democratic Republic / République démocratique populaire lao / República Democrática Popular Lao	Sangthong SOUTHAMMAKOTH
	Kosonh XAYPAKATSA
Madagascar / Madagascar / Madagascar	Eric José ROBSOMANITRANDRASANA
	Mahezanony Olga HAVANABY
Malaysia / Malaisie / Malasia	Salman SAABAN
Mexico / Mexique / México	Paola MOSIG REIDL
	Jose Luis Pedro FUNES IZAGUIRRE
	Hesiquio BENITEZ DIAZ
	Miguel Angel PADILLA ACOSTA
	Vanessa CONSTANTINO
Mozambique / Mozambique / Mozambique	Francisco Augusto PARIELA
	Emilio ZAVA
Namibia / Namibie / Namibia	Fillemon IIFO
	Elly HAMUNYELA
Netherlands / Pays-Bas / Países Bajos	Maartje LANGEVELD
	Patricia Anne WALKER
Norway / Norvège / Noruega	Eli Knispel RUENESS
Peru / Pérou / Perú	Frida Cecilia RODRIGUEZ PACHECO
Portugal / Portugal / Portugal	João LOUREIRO

	Paulo CARMO
Qatar / Qatar / Qatar	Omar Salem ALNAIMI
	Kassem Nasser AL-QAHTANI
	Talal AL-NAAMA
	Almuhannad AL-HAMMADI
	Ali AL-MANSOURI
Republic of Korea / République de Corée / República de Corea	Jian YOU
	Injun SONG
	Jae-Hwa SUH
	Seon Man KWEON
	Gilsu HONG
	Heewon PARK
	Seung-Hui PARK
	Shin-Won KANG
Russian Federation / Fédération de Russie / Federació de Rusia	Olga VILKOVA
	Mikhail GLUBOKOVSKIY
	Yulia KOVALEVA
	Anton MEZHNEV
Saudi Arabia / Arabie saoudite / Arabia Saudita	Abdullah ALHAKAMI
	Zaid ALNOFAIY
	Sultan ALSULAIMI
	Bandar ALFALEH
Senegal / Sénégal / Senegal	Mamadou DIALLO
South Africa / Afrique du Sud / Sudáfrica	Mpho TIJIANE
	Olga KUMALO
	John DONALDSON
	Deshni PILLAY
	Michele PFAB
Spain / Espagne / España	Mercedes NUNEZ ROMAN
	Luis Mariano GONZÁLEZ GARCÍA
	Bárbara SOTO-LARGO MEROÑO
	Jaime MUÑOZ IGUALADA
	Mercedes LASSO LICERAS
	José Vicente LÓPEZ-BAO
	Ignacio ARANSAY FERNANDEZ
Switzerland / Suisse / Suiza	Lisa BRADBURY
	Josef SENN
	Matthias LOERTSCHER
	Martin KREBS
Thailand / Thaïlande / Tailandia	Nilubol KHANHA
	Nattakan SUTTANON
	Ruthairat SONGCHAN
	Ratanawalee PHOONSAWAT
	Wikanda POUANGCHAREAN
	Ekkawit WONGSRISUNG
Turkey / Turquie / Turquía	Aziz Baran YILMAZ

Uganda / Ouganda / Uganda	Charles TUMWESIGYE
	George OWOYESIGIRE
United Arab Emirates / Émirats arabes unis / Emiratos Árabes Unidos	Ahmed MASHLI
	Obaid ALSHAMSI
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland / Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord / Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Alison PRINCE
	Nichola BURNETT
	Julian McALPINE
United Republic of Tanzania / République-Unie de Tanzanie / República Unida de Tanzania	Fredrick LIGATE
	Dennis Kyabwasi IKANDA
	Elisante Ombeni LEGUMA
	Segoline TARIMO
United States of America / États – Unis d'Amérique / Estados Unidos de América	Thomas LEUTERITZ
	Laura NOGUCHI
	Patricia DE ANGELIS
	Laura CIMO
	Angela SOMMA
Uzbekistan / Ouzbékistan / Uzbekistán	Nodir MUMINOV
	Jurabek Ruziev
Viet Nam / Viet Nam / Viet Nam	Nga HA THI TUYET
	Manh VUONG TIEN
	Doan NGUYEN VAN
Zimbabwe / Zimbabwe / Zimbabwe	Patience GANDIWA
	Roseline Lilian MANDISODZA

**Observer, United Nations and its specialized agencies / Observateur, ONU et ses institutions spécialisées / ONU y sus organismos especializados**

Convention on Migratory Species (CMS)	Kim FRIEDMAN
UN Environment Programme - Great Apes Survival Partnership (GRASP)	Kelly MALSCH
International Trade Centre (ITC)	Pablo SINOVAS
UN Food and Agriculture Organization (FAO)	Claire McLARDY
United Nations Environment Programme (UNEP – WCMC)	Emma VOVK
	Johannes REFISCH
	Andrea PAULY

**Observer, intergovernmental organization / Observateur, organisation intergouvernementale / Observador, organización intergubernamental**

International Council for Game and Wildlife Conservation	Willem WIJNSTEKERS
	Tamas MARGHESCU
	George AMAN
International Union for Conservation of Nature	Richard JENKINS
	Patricia CREMONA

	Dao NGUYEN
	Urs BREITENMOSER
	Christine BREITENMOSER-WÜRSTEN
	Matt SHIRLEY
	Daniel NATUSCH
	Cassandra RIGBY
	Sarah FOSTER
	Isao KOYA
	Akito SATO
Pacific Regional Environment Programme (SPREP)	Ni Komang SURYATI
Ramsar Convention on Wetlands	Michael 'T SAS-ROLFES
	Patrick AUST
Southeast Asian Fisheries Development Center	Juney WARD
	Jonathan BARZDO
	Charlene KNOETZE

**Observer, international NGO / Observateur, ONG internationale / Observador, ONG internacional**

Alliance of Marine Mammal Parks and Aquariums	Laura VAN DER MEER
Association of Fish and Wildlife Agencies	Deborah HAHN
Association of Midwest Fish and Wildlife Agencies	Carolyn CALDWELL
Association of Northeast Fish and Wildlife Agencies	Richard JACOBSON
Association of Western Fish and Wildlife Agencies	James DEVOS
Association of Zoos and Aquariums	Kristin VEHRs
Bloom Association	Kwok Ho SHEA
Born Free Foundation	Mark JONES
Conservation Force	John JACKSON III
	Marco PANI
Defenders of Wildlife	Alejandra GOYENECHEA
Environmental Investigation Agency (UK)	Aron WHITE
Environmental Investigation Agency (USA)	Daniel HUBBELL
	Taylor TENCH
European Association of Zoos and Aquaria	Danny DE MAN
Fondation Franz Weber	Anna MULÀ
	Donald LEHR
	Hedia CHOURA BACCAR
	Anna ZANGGER
	Marie DE DOUHET
Global Eye	Karen WINFIELD
Humane Society International	Rebecca REGNERY
	Ronald ORENSTEIN

	Iris HO
International Caviar Importers Association	Jacques BERNEY
International Fund for Animal Welfare	Matthew COLLIS
	Staci McLENNAN
	Aurore MORIN
International Professional Hunters Association	Matthew BOGUSLAWSKI
OCEANA Inc.	Alicia Isabel KUROIWA YAMASATO
Ornamental Fish International	Svein A. FOSSA
	Marshall MEYERS
Pet Industry Joint Advisory Council	Arthur PAROLA
	Robert LIKINS
Safari Club International	Johan SVALBY
Safari Club International Foundation	Joseph GOERGEN
	Chris COMER
Save our Seas Foundation	Sarah ROWING
	Sarah FOWLER
Society for Wildlife And Nature International	Guan-Bang WANG
Species Survival Network	Ann MICHELS
	María Elena SÁNCHEZ SALDAÑA
	Wim DE KOK
Species360	Dalia CONDE
Sustainable Eel Group	Florian STEIN
	Andrew KERR
The Blue Resources Trust	Daniel FERNANDO
The European Federation of Associations for Hunting & Conservation	Roderick ENZERINK
The Pew Charitable Trusts	Megan O'TOOLE
	Kerrilynn MILLER
TRAFFIC	Thomasina OLDFIELD
	Willow OUTHWAITE
	Glenn SANT
	Hiromi SHIRAISHI
Wildlife Conservation Society	Susan LIEBERMAN
	Arnaud GOESSENS
	Luke WARWICK
World Animal Protection	Amanda MAYHEW
World Association of Zoos and Aquariums	Doug CRESS
	Martin ZORDAN
World Conservation Trust	Jacques BERNEY
World Wildlife Fund (WWF)	Colman O CRIODAIN
	Christiaan VAN DER HOEVEN
	Jutta JAHRL
	Maya TAKIMOTO
Zoological Society of London	Paul DE ORNELLAS
	Matthew GOLLOCK

**Observer, national NGO / Observateur, ONG nationale / Observador, ONG nacional**

Americas Fur Resources Council	Donald MaCLAUHLAN
	Michael Stanley O'BRIEN
Animal Welfare Institute	Dj SCHUBERT
Annamiticus	Rhishja COTA
	Jim ALGIE
Association of Southeastern Fish and Wildlife Agencies	Osborne BAKER
Free University Brussels (VUB)	Piet VAN DER MEER
Born Free USA	Alice STROUD
Center for Biological Diversity	Tanya SANERIB
China Association of Traditional Chinese Medicine	Ying WANG
	Hualan LIU
German Society of Herpetology	Markus MONZEL
Global Guardian Trust	Yoshio SHIRAIISHI
	Koji YAMAMOTO
	Nobuaki OMORI
	Masataka MIZUNO
	Minoru WAKABAYASHI
Toshikazu MIYAMOTO	
Japan Wildlife Conservation Society	Yasuhiro SANADA
Lewis & Clark – International Environmental Law Project	Erica LYMAN
Louisiana Alligator Advisory Council	Christy PLOTT
Natural Resources Defense Council	Zak SMITH
Parrot Breeders Association of Southern Africa	Antonius MEIRING
	David GARCIA
ProWildlife	Daniela FREYER
	Sandra ALTHERR
Sustainable Users Network	Jim COLLINS
University of Cagliari	Angelo CAU
	Maria Cristina FOLLESA
	Rita CANNAS
	Alessandro CAU
Vulcan/Paul G Allen Philanthropies	Rebecca NG
	Chuck COOPER
	Diego CARDENOSA
Wildlife Impact	Julie SHERMAN
Zoological Society of San Diego	Stacey JOHNSON
	Greg VICINO
	Kim LOVICH

**Observer, private sector / Observateur, secteur privé / Observador, sector privado**

BaiSheng Health-Tech Industry Co., Ltd	Jun OUYANG
	Fengyang YIN
	Zhilin YU

	Chengjun DENG
	Rongzhen XIAO
	Hanrong LI
	Dongsheng LI
	Jianfu LU
	Zhongwen YANG
	Dong WANG
	Limei WANG
	Yihong LIANG
	Rong CHEN
Legal Atlas	James WINGARD
	Maribel RODRIGUEZ-VALERO
Loro Piana	Roberto CRISTIANI
Louisiana Department of Wildlife and Fisheries	Jeb LINScombe
University of Cape Town	Julian KINDERLERER
VERDEVELENO SL	Angel CAVA FAYOS